

MS. GALL. FOL. 173

### **Varia sur la campagne napoléonienne en 1812 et 1813**

I + 164 ff. + I · 330 x 200 mm. (et moins) · 1814-1846 · Aachen (?) · le 1<sup>er</sup> volume d'un ensemble dont le ms. gall. fol. 174 constitue le second volume · français et allemand

Manuscrit en très mauvais état, certains feuillets déchirés, nombreuses traces d'humidité et de champignons · Cahiers : 4 IV<sup>32</sup> + 1 III<sup>38</sup> + 3 IV<sup>62</sup> + 1 V<sup>72</sup> + 1 IV<sup>80</sup> + 1 III<sup>86</sup> + 1 IV<sup>94</sup> + 2 III<sup>106</sup> + 5 IV<sup>146</sup> + 1 II<sup>150</sup> + 1 I<sup>152</sup> + 1 (IV + I)<sup>161</sup> + 1 (I + I)<sup>164</sup> ; le premier feuillet de l'avant-dernier cahier ajouté, ainsi que le dernier feuillet du cahier final · Pagination à l'encre noire, contemporaine de l'exécution du manuscrit (erronée) ; foliotation récente, au crayon · Justification : (290-320 mm.) x (170-190 mm.) ; 43-49 lignes écrites · 4 mains : la 1<sup>ère</sup> (1r<sup>o</sup>-111v<sup>o</sup>, 113v<sup>o</sup>-122r<sup>o</sup>, 123r<sup>o</sup>-150r<sup>o</sup>, 153r<sup>o</sup>-164v<sup>o</sup>), la 2<sup>e</sup> (111v<sup>o</sup>-113v<sup>o</sup>, 122v<sup>o</sup>-123r<sup>o</sup>), la 3<sup>e</sup> (151r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>) et la 4<sup>e</sup> (152r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>). Corrections par la 1<sup>ère</sup> main · Pages blanches : 144r<sup>o</sup>-146v<sup>o</sup>, 150v<sup>o</sup>, 153v<sup>o</sup>.

Reliure originale, en très mauvais état, couverte simplement de papier violâtre (340 x 200 mm.) ; 3 nerfs simples ; les contre-plats et les gardes volantes en papier blanc ; ais en carton.

Une main prédomine (celle qui apparaît le plus fréquemment aussi dans le ms. gall. fol. 174). Il s'agit d'un recueil fait aux besoins d'un historien. Etant donné que les documents copiés ici ont été promulgués à des endroits divers, celui qui a fait cette cueillette, l'a-t-il faite à ces divers endroits ? donc peut-on admettre que le manuscrit a été exécuté en divers endroits ? ou bien dans un seul archive possédant toutes ces pièces ? ou bien tout a été fait à partir des documents imprimés ? La première brève partie copiée par la seconde main, commence à la même page où se termine la transcription par le premier copiste, et l'autre partie copiée par le second copiste commence au verso du feuillet dont le recto a été rempli par l'écriture du premier copiste. On ne peut donc pas admettre, semble-t-il, que celui-ci se l'est fait copier par un autre, à un endroit différent. Certaines parties ont été transcrites en allemand. Ceci ressemble à la main du copiste qui a reproduit la majorité des pièces en français contenues dans le manuscrit, mais comme il s'agit de l'écriture allemande, le ductus change, et il est difficile de l'établir avec certitude ; cependant, ceci paraît bien probable. Ce copiste et aussi le second (cf. la notice du ms. gall. fol. 174) étaient bilingues : franco- et germanophones. Etant donné les dimensions variables de feuillets, les diverses parties du manuscrit (liées entre elles par la thématique et par les mains de copistes) ont été créées en quelques étapes. Le terminus post quem de l'exécution du manuscrit est fourni par la date la plus récente des documents contenus dans le ms. gall. fol. 174 et par celle de la parution des imprimés qui sont reliés dans celui-ci : l'année 1814 ; le terminus ante quem c'est la date de la mort du premier possesseur du manuscrit (cf. infra), c'est-à-dire l'année 1846. Les corrections (cf. supra) sont d'une teinte différente de l'encre, elles ont donc été

apposées après coup. Le contre-plat initial est partiellement détaché ; entre celui-ci et les ais, on perçoit un fragment d'un imprimé en allemand, ce qui est contemporain de la reliure et pourrait bien suggérer l'Allemagne comme lieu de l'exécution de celle-là, mais il est possible de le déterminer d'une façon plus précise. On peut établir l'origine du manuscrit, celle des copistes, au moins celle des deux premiers, et en même temps celle du premier possesseur, mais aussi l'origine de la reliure, grâce au ms. gall. fol. 174 (cf. la notice de ce manuscrit qui a exactement la même reliure, mais en meilleur état de conservation). Dans celui-ci, sont reliés des exemplaires du *Journal de la Roër*, publié à Aachen (Aix-la-Chapelle), bilingue : français et allemand (fol. 125-132). On y trouve aussi des exemplaires de *Stadt-Aachener Zeitung* (fol. 133-135, 142-145) ainsi que ceux de *Aachener Wahrheitsfreund* (fol. 137, 146-149, 152-160). Le département de la Roër a été un département français qui a cessé de l'être en 1814. Aujourd'hui, ce territoire correspond à la partie du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, situé à l'ouest du Rhin, dont Düsseldorf est la capitale. Parmi les principales villes de ce Land on compte exactement Aachen. Il s'agit des journaux à diffusion locale qui font situer l'exécution du manuscrit et de la reliure dans l'ancien département de la Roër, probablement à Aachen, étant donné le personnage du premier possesseur de ce manuscrit. Or celui-ci provient de la Bibliotheca Quixiana n° 41, c'est-à-dire de la bibliothèque de Christian Quix, historien d'Aachen (sic !), mort en 1846, et dont la collection passe, en 1847, à la Königliche Bibliothek de Berlin. Le manuscrit a été inscrit au registre des acquisitions de celle-ci en l'année 1847, sous le numéro 3140 (cf. la cote d'acquisition : *Access. 3140*, au contre-plat initial). A la Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz, on trouve le catalogue manuscrit de la Bibliotheca Quixiana : le ms. Cat A 484. Le premier propriétaire de ce manuscrit et l'un des copistes, en même temps, était probablement Christian Quix. Au dos, fragment d'une pièce de cuir rouge avec la cote actuelle estampée en or ; (1r°) la cote actuelle ; (1r°, 164v°) estampilles de la Königliche Bibliothek de Berlin.

VARIA SUR LA CAMPAGNE NAPOLEONIENNE EN 1812 ET 1813. Textes en français : 1r°-35v°, 36v°-105v°, 106r°-124v°, 125r°-143v°, 147r°-150r°, 151r°-v°, 153r°, 154r°-161v° ; textes en allemand : 35v°-36v°, 105v°-106r°, 124v°, 152r°-v°, 162r°-164v°. Ce sont des copies de documents divers, très nombreuses (dont la description détaillée dépasse largement le cadre d'une notice – on y trouve beaucoup de pièces, souvent très brèves, et vu cet état des choses, impossible de les étudier séparément ici), souvent celles de textes imprimés, p. ex. les *Bulletins de la grande armée* (fol. 17r°-35v°, 39r°-71r°, 79r°, 81r°-95r°, 114r°-115v°) ; ou bien la *Gazette de Moscou* (fol. 71v°-72v°, 75r°-v°, 76v°-77r°) ; ou bien les *Bulletins du gouverneur général de Moscou* (fol. 79r°-80v°) – et leur valeur textuelle est nulle. D'autres textes sont certainement dispersés en manuscrits (et imprimés) disponibles ailleurs : les copies de rapports (fol. 1v°-2r°, 3r°-v°, 108r°-109r°, 76r°-v°), de traités d'alliance (fol. 2v°-3r°, 3v°-

4r<sup>o</sup>), de lettres (fol. 7v<sup>o</sup>-8v<sup>o</sup>, 11r<sup>o</sup>-16v<sup>o</sup>, 80v<sup>o</sup>-81r<sup>o</sup>, 106v<sup>o</sup>, 109r<sup>o</sup>, 110r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 116v<sup>o</sup>-117v<sup>o</sup>, 123r<sup>o</sup>, 133v<sup>o</sup>-135v<sup>o</sup>, 138r<sup>o</sup>-140r<sup>o</sup>), de notes (fol. 8v<sup>o</sup>-11r<sup>o</sup>, 16r<sup>o</sup>), de conventions (fol. 107r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 127r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>), de proclamations (fol. 118v<sup>o</sup>-119r<sup>o</sup>, 127v<sup>o</sup>-128r<sup>o</sup>, 140v<sup>o</sup>), de discours (fol. 123v<sup>o</sup>-124v<sup>o</sup>, 130v<sup>o</sup>-131r<sup>o</sup>), de dépêches (fol. 138r<sup>o</sup>, 140r<sup>o</sup>, 141r<sup>o</sup>), de descriptions de situations des armées françaises (fol. 141v<sup>o</sup>-143v<sup>o</sup>), et d'autres pièces relatives à la période concernée. Les documents en question ont été promulgués durant les années 1812-1813, à des endroits divers : les noms de nombreux endroits de l'Europe engagée dans les guerres napoléoniennes apparaissent ici. Une partie concerne une autre période. Il s'agit de la *Proclamation des Ertzherzogs Karl Königl. Hoch an der französichen Armee* (cf. infra) – une copie. Textes en allemand : *Aufruf an die deutschen* – appel adressé aux Allemands par Barclay de Tolly, publié par Heinrich Francke, « Mecklenburgs Noth und Kampf vor und in dem Befreiungskriege : zur Feier des funfzigjährigen Regierungsjubiläi Sr. Königlichen Hoheit des Allerdurchlauchtigsten Grossherzogs Friedrich Franz des Ersten von Mecklenburg-Schwerin, nach Handschriften und gedruckten Urkunden dargestellt », 1835 (cf. <http://www.epochs- napoleon.net/quellen/1813/03/19/aufruf-barclay-de-tolly.html>) – fol. 35v<sup>o</sup>-36v<sup>o</sup> ; commentaire à un appel aux Polonais, copié avant (fol. 105v<sup>o</sup>) ; notes concernant divers événements relatifs aux opérations de guerre de décembre 1812 et de janvier 1813, ayant eu lieu à Gdańsk et à Stuttgart (fol. 106r<sup>o</sup>) ; d'autres notes ayant un même caractère que les précédentes (fol. 124v<sup>o</sup>, 162v<sup>o</sup>, 164v<sup>o</sup>) ; *Proclamation des Ertzherzog Karl Königl. Hoch. an der französischen Armeen*, Augsburg, avril 1799 – proclamation de l'Archiduc Charles aux armées françaises (fol. 152r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>) ; appel de Bernadotte aux soldats, du 15 août 1813 (fol. 162r<sup>o</sup>) ; ordre émis par le Prince Charles Schwarzenberg, du 17 août 1813 (fol. 163r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>) ; Proclamation de Blücher, du 1<sup>er</sup> septembre 1813 (fol. 163v<sup>o</sup>) ; *Proclamation des Kronprinzen von Schweden an die schwedische Nation*, Stockholm, le 30 novembre 1812 (proclamation de Bernadotte à la nation suédoise) – fol. 164r<sup>o</sup> ; *Aufruf des rusischen Keisers an die Deutschen Fürsten* (appel du tzar Alexandre aux princes allemands) – fol. 164r<sup>o</sup>. Sur ce manuscrit v. Lemm, p. 11.